

First production samples, samples from new or modified moulds or changes of every kind must be approved by Engineering Department.

Teile der ersten Produktion, Teile aus neuen oder geänderten Formwerkzeugen oder Änderungen jeglicher Art bedürfen der Genehmigung durch die Entwicklungsabteilung.

Les premières pièces de production, les pièces provenant de nouveaux moules ou de moules modifiées, ou toutes autres modifications, doivent être approuvées par le département des études.

Campioni di inizio produzione, campioni ottenuti con stampi nuovi o modificati o con qualsiasi genere di modifica devono essere approvati dall'ufficio tecnico.

TECHNICAL DATA  
TECHNISCHE DATEN  
CHARAKTERISTIQUES TECHNIQUE  
CARATTERISTICHE TECNICHE

TYPE : DIAPHRAGM  
BAUART : MEMBRANSPEICHER  
TYPE : DIAPHRAGME  
TIPO : DIAFRAMMA

NOMINAL VOLUME :  
NENNVOLUMEN : 0.75 dm<sup>3</sup>  
VOLUME NOMINAL :  
VOLUME NOMINALE :

PRESTRESS PRESSURE : NITROGEN  
VORSPANNDRUCK : STICKSTOFF 50 BAR (20°C)  
PRESSION DE PRETENSION : NITROGENE  
PRESSIONE DI PRECARIO : NITROGENO

WORKING MEDIUM : MINERAL OIL  
BETRIEBSMEDIUM : MINERALOEL  
FLUIDE D'UTILISATION : HUILE MINERALE  
FLUIDO DI ESERCIZIO : OILLO MINERALE

WORKING PRESSURE :  
BETRIEBSDRUCK : MAX 180 BAR  
PRESSION DE SERVICE :  
PRESSIONE D'ESERCIZIO :

THERMAL RANGE OF APPLICATION :  
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -30°C...+80°C  
PLAGE THERMIQUE D'APPLICATION :  
CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA :

INSTALLATION POSITION : OPTIONAL  
EINBAULAGE : BELIEBIG  
POSITION D'INSTALLATION : A INDIFFERENTE  
POSIZIONE DI MONTAGGIO : A SCELTA

PAINTING : BLACK SYNTHETIC RESIN VARNISH,  
FARBANSTRICH : KUNSTHARZ-DECKLACK SCHWARZ, RAL 9005  
PEINTURE : VERNIS SYNTHETIQUE NOIR,  
VERNICATURA : VERNICE SINTETICA MERA,

VENDORS IDENTIFICATION AND PART NUMBER  
HERSTELLERZEICHEN UND TEILENUMMER  
MONOGRAMME DU FOURNISSEUR ET NUMERO DE LA PIECE  
SIGLA DEL FORNITORE E NUMERO DEL PEZZO

LETTERING 2.5MM BIG, 0.5 DEPRESSED  
SCHRIFTZEICHEN 2.5MM HOCH, 0.5 VERTIEFT  
ECRITURE 2.5MM HAUTE, 0.5 EN CREUX  
SCRITTURA 2.5MM INCASSATE 0.5

YEAR OF MANUFACTURE  
FERTIGUNGSJAHR  
ANNEE DE FABRICATION  
ANNO DELLA FABBRICAZIONE

WEEK OF MANUFACTURE  
FERTIGUNGSWOCHE  
SEMAINE DE FABRICATION  
SETTIMANA DELLA FABBRICAZIONE

INSPECTION MARK  
PRUEFZEICHEN  
MARQUE DE CONTROL  
STAMPA DI COLLAUDA

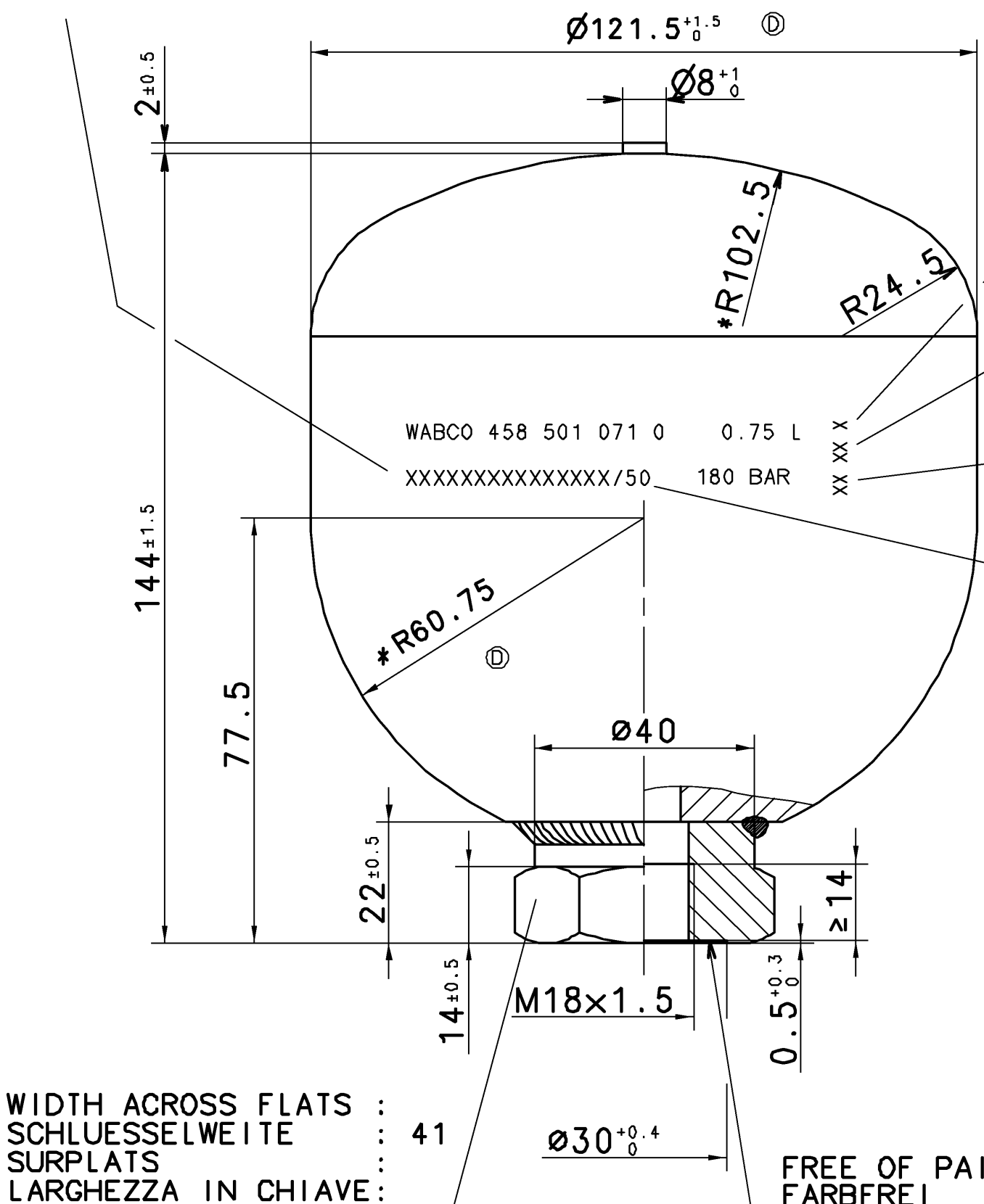
PRESTRESS PRESSURE  
VORSPANNDRUCK  
PRESSION DE PRETENSION  
PRESSIONE DI PRECARIO

\* BALL  
KUGEL  
BILL  
SFERA

TORQUE  
ANZUGSMOMENT  
COUPLE DE SERRAGE  
COPPIA DI SERRAGGIO

M18x1.5: M = 43<sup>+7</sup>0Nm

FREE OF PAINT  
FARBFREI  
SANS PEINTURE  
SENZA VERNICE



WIDTH ACROSS FLATS :  
SCHLUESSELWEITE : 41  
SURPLATS :  
LARGHEZZA IN CHIAVE :

GENERAL SPECIFICATION: JED-334		CADAM-DRAWING COPYRIGHT		<b>WABCO</b>	
FURTHER TECHNICAL DATA:		DATE	SIGNATURE	DRAWN: 91-03-13 MENTZENDORFF	
DOC. CODE: SHEET: 10		CHECKED: 91-03-13 ALMEPPEN		HYDRAULIC ACCUMULATOR	
GENERAL TOLERANCES		STANDARDIZATION: 91-03-13 PANTZER		HYDROSPEICHER	
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS ( ± mm )		PRODUCT IDENTIFICATION NO.		ACCUMULATEUR DE PRESSION	
CLASS 1)	≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0	
MEDIUM	1,0	2,0	3,0	4,0	
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5	
TAPPED HOLES ACC. ISO 4030 / JED-160		094914	4xD	05-05-23	
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED		055547	12xC	95-02-06	
		047198	B	91-05-06	
		047191	A	91-04-10	
		DGN-NO.	REV.	DATE	
		A 2	530		
		SHAPE CODE		REPLACEMENT FOR	
		458 501 071 0		605 1/1	
		EXPERT CODE 707		PRODUCT TYPE 12	

NON E' PERMESSO CONSERVARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARNE IL CONTENUTO O RENDERSI RESPONSABILI PER QUALSIASI DANNO, DANNI O PERDITE, DIRETTI O INDIRETTI, DERIVANTI DA UN'USO NON AUTORIZZATO. IL RISPETTO DEL DIRITTO DI PROPRIETA' INDUSTRIALE E' FATTA RISERVA DI TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DA BREVETTI O MODELLI.

COPIING OF THIS DOCUMENT AND ITS CONTENTS AND USE OF INFORMATION CONTAINED HEREIN FOR ANY PURPOSES WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF WABCO IS STRICTLY PROHIBITED. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE APPEARANCE OF ANY UNLAWFUL REPRODUCTION OR USE OF THIS DOCUMENT. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU, EN TOUTES FORMES, EST STRICTEMENT INTERDITE. IL EST RESERVE LE DROIT DE PROPRIETE INDUSTRIELLE.

WERBODEN DE AFKOPIE VAN DIT DOCUMENT EN DE AFKOPING VAN DE INHOUD VAN DIT DOCUMENT EN DE AFKOPING VAN DE INHOUD VAN DIT DOCUMENT VOOR ALLE DOELEN TOEGestaan ZONDER DE TOEGestaan VAN WABCO. ALLE RECHTEN ZIJN VOORBEHOUDEN.

1089/012/04-93 605/653